

|               |            |
|---------------|------------|
| Fecha del CVA | 16/12/2022 |
|---------------|------------|

**Parte A. DATOS PERSONALES**

|                                      |                             |                    |  |
|--------------------------------------|-----------------------------|--------------------|--|
| Nombre y apellidos                   | Montserrat Martínez Vázquez |                    |  |
| DNI/NIE/pasaporte                    |                             | Edad               |  |
| Núm. identificación del investigador | Researcher ID               | H-7172-2015        |  |
|                                      | Código Orcid                | 000-0002-6566-3070 |  |

**A.1. Situación profesional actual**

|                       |   |                    |                |
|-----------------------|---|--------------------|----------------|
| Organismo             | Universidad Pablo de Olavide                                |                    |                |
| Dpto./Centro          | Facultad de Humanidades                                     |                    |                |
| Dirección             | Carretera de Utrera ,1 41013 Sevilla Sevilla España         |                    |                |
| Teléfono              | 954 348524  | correo electrónico | mmarvaz@upo.es |
| Categoría profesional | Catedrática de Universidad                                  | Fecha inicio       | 1998-11-19     |
| Espec. cód. UNESCO    | 5704 570508 570513 570512                                   |                    |                |
| Palabras clave        | Lingüística Contrastiva, Cognitiva y de Corpus, Lexicología |                    |                |

**A.2. Formación académica (título, institución, fecha)**

| Licenciatura/Grado/Doctorado     | Universidad            | Año        |
|----------------------------------|------------------------|------------|
| Lcda. Filología Anglogermánica   | Universidad de Sevilla | 1986-06-30 |
| Doctora Filología Anglogermánica | Universidad de Sevilla | 1990-01-22 |

**A.3. Indicadores generales de calidad de la producción científica (véanse instrucciones)**

Cinco sexenios de investigación, un sexenio de transferencia, 5 tramos (docencia, investigación y gestión) de Complementos Autonómicos, seis tesis dirigidas, Google Scholar: citas 407 índice h: 13; índice i10: 15 (citas desde 2017: 145; índice h: 7; índice i10: 4)

**Parte B. RESUMEN LIBRE DEL CURRÍCULUM (máximo 3500 caracteres, incluyendo espacios en blanco)**

Doctorado en la Universidad de Sevilla con una tesis sobre la atribución en inglés contemporáneo. Ha ejercido docencia en 5 Universidades: *Harvard University* (1/10/1986-30/6/87), Universidad de Sevilla (13/11/1987-30/9/1988 y 1/4/1991-11/3/1992), Universidad de Extremadura (1/10/1988-31/3/1991), Universidad de Huelva (1993 - 1998) y Universidad Pablo de Olavide (1998-). Además, ha sido investigadora visitante en las Universidad de Indiana (1/07-31/07 2001, y 1/07-31/07 1992), San Juan de Puerto Rico (1-12-2001 al 31-12-2001) y Harvard (1/09/2010-31/11/2010). Ha dirigido cuatro Proyectos I+D, y ha participado en la red CoLLaTE (CONtrastive Linguistics and LAnguage Typology in Europe) financiada por la *Belgian National Science Foundation* (NFWO) y el proyecto *Crossing the border between English and Spanish* (Universidad de Gante). Es Investigadora Principal del Grupo de Investigación *Gramática Contrastiva* (PAI Hum269) financiado por la Junta de Andalucía desde 1993. Ha dirigido a cinco becarios FPI del Plan Nacional y la Junta de Andalucía, y ha dirigido seis tesis, diez tesinas y 42 TFMs. Ha sido Presidenta de la Asociación Española de

Estudios Anglo-Norteamericanos (AEDEAN) desde 2012 hasta 2017 (elegida en 2012, y reelegida en 2015). Forma parte del *Board* de ESSE (*European Society for the Study of English*) desde 2018-.

Salvo alguna publicación sobre literatura inglesa, su investigación se ha centrado en el campo de la lingüística, con especial énfasis en la lingüística contrastiva y el estudio de construcciones emergentes. Dentro de estas líneas de investigación es autora y editora de diez libros y más de una treintena de capítulos de libro y artículos especializados. Ha dictado conferencias por invitación en varias universidades. En el campo de la lexicografía colabora en el *Diccionario Sintáctico del Verbo Inglés*, dirigido por el Dr. Francisco Garrudo. La línea que cohesiona su trayectoria es el estudio de los cambios lingüísticos recientes. Comenzó esta línea en 1986 con una tesina sobre las (entonces no muy conocidas) estructuras de *get* con participio pasivo. Su trabajo más citado *Delimited events in English and Spanish* abría una propuesta sobre cambios en la codificación de las construcciones de movimiento, y las tipologías de marco verbal y satélite. Esta línea ha sido respaldada con la publicación de trabajos recientes sobre las construcciones de objeto de reacción en ambas tipologías. Otra línea de investigación se centra en la manifestación de emociones y su reflejo sintáctico-senántico. En esta línea surge el problema de la relatividad lingüística y la influencia del lenguaje en la percepción y conceptualización, como se ha demostrado en las estructuras catárticas en inglés y español. A corto y medio plazo esta línea conduce al análisis de la percepción de la realidad en las distintas culturas y su reflejo lingüístico, en la que cobra un interés especial el estudio de la Metáfora y la Metonimia conceptuales, sobre los que ya había trabajado en el campo de la Metalingüística. Su investigación más reciente se centra en el estudio del cambio lingüístico reciente en el inglés y el español bajo el marco de la gramática de construcciones (*constructionalization*). En esta línea ha dirigido su último proyecto, *La Interfaz Léxico-Gramática. Contrastes entre Lenguas Germánicas y Románicas* en el que reunió a un equipo de 8 germanistas y anglistas para abordar la interfaz léxico-gramática desde una perspectiva contrastiva tipológica.

### **Parte C. MÉRITOS MÁS RELEVANTES (ordenados por tipología)**

#### **C.1. Publicaciones**

Martínez Vázquez, M. en prensa. A constructional analysis of *digo yo* in Peninsular Spanish. En *Constructional Approaches to Language*. Amsterdam: Benjamins.

Martínez Vázquez, M. 2022 Construcciones clausales parentéticas atenuadoras en inglés y en español. En Cuartero Otal et al. *La interfaz Léxico-Gramática. Contrastes entre el español y las lenguas germánicas*. Berlín: Peter Lang. 11-35.

Cuartero Otal, J., Gutiérrez Pérez, R., Larreta Zulategui, JP y Martínez Vázquez, M (eds.) 2022. *La interfaz Léxico-Gramática. Contrastes entre el español y las lenguas germánicas. Studien Zur Romanischen Sprachwissenschaft Und Interkulturellen Kommunikation*, 171. Berlín: Peter Lang.

Martínez Vázquez, M. 2021. Constructional borrowing through Computer Mediated Communication verbs. *Cruzando fronteras: español e inglés en contacto. Prácticas lingüísticas, ideologías e identidades*. Aracne.

Martínez Vázquez, M. 2022. *Digo yo, ¿Mortadelo y Filemón también son gays?* La construcción *digo yo* inicial en la información digital española. En Catalina Fuentes, María Soledad Padilla y Víctor Pérez (coord.) *El dinamismo del sistema lingüístico: operadores y construcciones del español*. Editorial Universidad de Sevilla. 405-424.

Martínez Vázquez, M. 2020. Trump tuiteó su malestar. English argument structure borrowing in Spanish. *RAEL* (Revista electrónica de lingüística aplicada) 19.2: 126-144.

Martínez Vázquez, M. 2018. A corpus-based study of I am thinking in political speeches. *Revista de Lenguas para Fines Específicos* 24.2: 107-123.

Martínez Vázquez, M. 2018. I'm loving it! A Corpus-Based Study of the Progress of love. *Journal of English Linguistics* 46(2) 1-27. DOI: 10.1177/0075424218765609

**C.2. Proyectos I+D+i**

Título del proyecto: La Interfaz Léxico-Gramática. Contrastes entre Lenguas Germánicas y Románicas  
Entidad financiadora: Proyecto de I+D+i en el marco del Programa Operativo FEDER Andalucía 2014-2020.

Duración, desde 1.01.2020 hasta: 31.12.2022. Cuantía de la subvención: €28264

Investigador responsable: Montserrat Martínez Vázquez

Número de investigadores participantes: 8

Título: Generación de construcciones en inglés actual (FFI2008-04234/FILO).

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación

Duración, desde: 2009-01-01 hasta: 2011-12-31 Cuantía de la subvención: 30.250

Investigador principal: Montserrat Martínez Vázquez

Título: Metáfora y Metonimia en el Metalenguaje (BFF 2003-04064)

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia y Tecnología

Duración, desde: 2003-12-20 hasta: 2006-12-20 Cuantía de la subvención: 11.500

Investigador principal: Montserrat Martínez Vázquez

Título: Sintaxis contrastiva inglés-español (BFF2000-1271)

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia y Tecnología

Duración, desde: 2000-12-20 hasta: 2003-12-20 Cuantía de la subvención: 9.500

Investigador principal: Montserrat Martínez Vázquez

Título: Collate (CONtrastive Linguistics and LAnguage Typology in Europe)

Entidad financiadora: Flemish National Science Foundation

Entidades participantes: 17 grupos de investigación europeos

Duración, desde: 1996-01-01 hasta: 2001-12-31 Investigador responsable: Prof. Dr. Anne-Marie Simon-Vandenberg (English) Prof. Dr. Dominique Willems (French)

**C.3. Contratos, méritos tecnológicos o de transferencia****C.4. Patentes****C5. Tesis doctorales dirigidas**

Luisa González Romero *La construcción media en inglés y en español contemporáneos. Un análisis contrastivo*. Universidad de Huelva: 21/05/1999. Calificación: Sobresaliente Cum Laude por unanimidad.

Beatriz Rodríguez Arrizabalaga *La atribución en inglés y español contemporáneos. Contraste en la expresión del cambio de estado*. Universidad de Huelva: 19/05/1999. Calificación: Sobresaliente Cum Laude por unanimidad.

Herminia M<sup>a</sup> Romero Ponce *Las oraciones cleft en inglés y sus equivalentes en español*. Universidad de Huelva: 18/05/2001. Calificación: Sobresaliente Cum Laude por unanimidad

Regina Gutiérrez Pérez *Metáforas del cuerpo. Estudio cognitivo-contrastivo de las metáforas del cuerpo. Análisis empírico del corazón como dominio fuente en inglés, francés, español, alemán e italiano*. 2/10/2006. Calificación: Sobresaliente Cum Laude por unanimidad

Daniel Zurbano García. *La filosofía de Schopenhauer en la obra de Joseph Conrad*. co-dirección. Sobresaliente Cum Laude por unanimidad (fecha de lectura 2015-10-19).

Raúl Getino Diez *Influencia del género gramatical en la cognición de sinohablantes adultos aprendientes de español y francés*. Sobresaliente Cum Laude por unanimidad. 2017-12-20.

**C.6. Conferencias invitadas**

“Lenguas en un mundo global”, Lección inaugural del curso académico 2020-2021 de la Universidad Pablo de Olavide de Sevilla, 24 de septiembre de 2020.

“Análisis construccional de ‘digo yo’ en español peninsular contemporáneo”, Conferencia plenaria XXII. *Deutscher Hispanistentag*: Konstellationen – Netze – Transformationen. Berlin, 27 - 31 de marzo de 2019.

“The Expression of Motion Events in English and Spanish”. Fellow’s Lectures. Real Colegio Complutense/Harvard University. Fecha: 30/11/2010.

The lexicalization of motion events in English and Spanish. Conferencia Plenaria. AEDEAN. XXXIII congreso internacional de AEDEAN. Universidad de Cádiz. Fecha: 12/11/2009

“Directed motion events in English and Spanish: preferred patterns and other options”, Universidad Complutense de Madrid, 26/05/2009.

“Reaction Objects in English and Spanish” Conferencia invitada. Universidad de Vigo, 19/11/2009. [<http://lvtcuvigo.blogspot.com/>]

“Motion Events in English and Spanish: A New Perspective” Conferencia de clausura del Máster de Inglés para la Cualificación Profesional, Universidad de Córdoba. 2/06/ 2009.

**C.7. Tareas de evaluación**

Evaluadora de la Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva (2002-).

Miembro de las Comisiones de Acreditación Nacional (ANECA) (2015-1017)

Vocal del campo 11 de la Comisión Nacional Evaluadora de la Actividad Investigadora (CNEAI) (2017 y 2018). Presidenta del campo 11 de la Comisión Nacional Evaluadora de la Actividad Investigadora (CNEAI) (2019)

Miembro del comité de expertos de la subárea Lingüística y Lenguas (LYL) del área Mente, Lenguaje y Pensamiento (MLP) de la Agencia Estatal de Investigación (2019).

**C.8. Edición de revistas científicas**

Editora de *Syntaxis. An International Journal of Syntactic Research* 1 (1988), 2 (1999) y 3 (2000).

**C.9. Participación en comités y representaciones internacionales**

Miembro de la Junta de ESSE (European Society for the Study of English), 2018-.

Presidenta de la Asociación Español de Estudios Anglonorteamericanos (AEDEAN), 2011– 2013, reelegida en Asamblea 2014-2017.

Miembro del comité científico del XXXIII Congreso Internacional AESLA.Madrid, 2015.

Miembro del Jurado Premio Mejor Tesis Doctoral. Abengoa. 2015.

Presidenta del Jurado del Premio de Investigación “Leocadio Martín Mingorance” (AEDEAN) de Lengua y Lingüística Inglesas en 1999 y 2006 y 2018.

Asesora/evaluadora del panel de Sintaxis de AEDEAN, revista *Atlantis* (2003-2005), *The ESSE Messenger*, *Archivum*, de la colección “Lingüística” de la Editorial Universidad de Sevilla...

Miembro Comité de Humanidades de las Becas de postgrado (La Caixa) 2000, 2002, 2003.

**C.10. Premios**

Premio Extraordinario de Licenciatura (1987)

Premio II Certamen de Lexicografía Bilingüe de la U. de Extremadura, 1996 por el *Diccionario Sintáctico del Verbo Inglés (L-Z)* (elaboración de las letras M,O,R y T).

Premio Nacional de Investigación "Leocadio Martín Mingorance"(Lengua/Lingüística Inglesa) otorgado por la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos, 1998 por el libro *Diátesis. Alternancias oracionales en la lengua inglesa*.